МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение русской и зарубежной филологии

УТВЕРЖДАЮ
Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Минзарипов Р.Г.
_____
"___"_____20___ г.

Программа дисциплины

Сравнительная типология ДПП.Ф.10

Специальность: 050303.65 - Иностранный язык
Специализация: не предусмотрено
Квалификация выпускника: учитель иностранного языка и второго иностранного языка
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский

Автор(ы):
Рахимова А.Э.
Рецензент(ы):
Зарипова З.М.

СОГЛАСОВАНО:
Заведующий(ая) кафедрой:
Протокол заседания кафедры No ___ от "____" _____ 201__г
Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (отделение русской и зарубежной филологии):
Протокол заседания УМК No ____ от "____" _____ 201__г

Регистрационный No

Казань
2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Рахимова А.Э. кафедра германской филологии отделение русской и зарубежной филологии им. Л.Н.Толстого , Alina.Rahimova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Основной целью в дидактическом плане можно считать осознание студентами того, в чем именно состоят сходства и различия в устройстве и функционировании систем сопоставляемых языков, а также сознательное восприятие того, что одни и те же прагматические цели носители разных языков могут достигать с помощью не только сходных, но и различных по характеру средств этих языков. Это осознание вытекает из понимания и знания принципов типологического анализа языковых объектов. Как следствие развивается умение осознанного подбора адекватного способа перевода с одного языка на другой.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " ДПП.Ф.10 Дисциплины профильной подготовки" основной образовательной программы 050303.65 Иностранный язык и относится к федеральному компоненту. Осваивается на 5 курсе, 10 семестр.

Данная учебная дисциплина включена в раздел ДПП.Ф.08.01. "Дисциплины предметной подготовки".

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1	владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения
ОК-13 (общекультурные компетенции)	владение навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации
ОК-8 (общекультурные компетенции)	осознание социальной значимости своей профессии, высокая мотивация к профессиональной деятельности
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста
ПК-2 (профессиональные компетенции)	владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий
ПК-5 (профессиональные компетенции)	способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

Знать основные особенности взаимодействия средств разных уровней при выражении языковых значений и основные вопросы типологии словарного состава, Особенности подклассов слов немецкого и русского языков, основные вопросы синтаксической типологии

2. должен уметь:

- опираясь на знание курсов фонетики, грамматики (нормативных и теоретических), лексикологии немецкого языка, стилистики и основных положений общего языкознания (в рамках курса "Введение в языкознание"), синтезировать свои знания об изучаемом иностранном языке, в определенной мере систематизировать в процессе сопоставления свои знания родного языка, взглянуть на него в ином ракурсе.
- совершенствовать такие профессионально необходимые качества, как умение логически думать, готовность критически осмыслить новые взгляды на известные объекты, способствует развитию творческого начала в личности специалиста.

3. должен владеть:

необходимым лексическим минимумом; навыками работы со словарями и справочной литературой.

способность и готовность применять полученные знания на практике.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 10 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Типология как раздел языкознания Основные разделы современной типологии Метод типологии Место курса сравнительной типологии в системе профессиональной подготовки студентов	10		2	0	0	устный опрос

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
2.	Тема 2. Часть I. Сравнительная типология основных средств организации плана выражения немецкого и русского языков Элементы языка-эталона. Фонемные системы немецкого и русского языков Аллофоническое варьирование в немецком и русском языках Непредельные фонологические единицы и их признаки	10		6	6	0	устный опрос
3.	Тема 3. Часть II. Сравнительная типология соотношения выражения немецкого и русского языков Элементы языка-эталона. Элементы общей теории значения Сравнительная типология обязательных категорий в немецком и русском языках	10		4	4	0	устный опрос
4.	Тема 4. Основные особенности взаимодействия средств разных уровней при выражении языковых значений	10		2	4	0	устный опрос
5.	Тема 5. Основные вопросы типологии словарного состава	10		0	0	0	
6.	Тема 6. Особенности подклассов слов немецкого и русского языков	10		0	0	0	
7.	Тема 7. Основные вопросы синтаксической типологии	10		0	0	0	

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
.	Тема . Итоговая форма контроля	10		0	0	0	зачет
	Итого			14	14	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Типология как раздел языкознания Основные разделы современной типологии Метод типологии Место курса сравнительной типологии в системе профессиональной подготовки студентов

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Тема 2. Часть I. Сравнительная типология основных средств организации плана выражения немецкого и русского языков Элементы языка-эталона. Фонемные системы немецкого и русского языков Аллофоническое варьирование в немецком и русском языках Непредельные фонологические единицы и их признаки

лекционное занятие (6 часа(ов)):

практическое занятие (6 часа(ов)):

Тема 3. Часть II. Сравнительная типология соотношения выражения немецкого и русского языков Элементы языка-эталона. Элементы общей теории значения Сравнительная типология обязательных категорий в немецком и русском языках

лекционное занятие (4 часа(ов)):

практическое занятие (4 часа(ов)):

Тема 4. Основные особенности взаимодействия средств разных уровней при выражении языковых значений

лекционное занятие (2 часа(ов)):

практическое занятие (4 часа(ов)):

Тема 5. Основные вопросы типологии словарного состава

Тема 6. Особенности подклассов слов немецкого и русского языков

Тема 7. Основные вопросы синтаксической типологии

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Типология как раздел языкознания Основные разделы современной типологии Метод типологии Место курса сравнительной типологии в системе профессиональной подготовки студентов	10				

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Часть I. Сравнительная типология основных средств организации плана выражения немецкого и русского языков Элементы языка-эталона. Фонемные системы немецкого и русского языков Аллофоническое варьирование в немецком и русском языках Непредельные фонологические единицы и их признаки	10				
3.	Тема 3. Часть II. Сравнительная типология соотношения выражения немецкого и русского языков Элементы языка-эталона. Элементы общей теории значения Сравнительная типология обязательных категорий в немецком и русском языках	10				
4.	Тема 4. Основные особенности взаимодействия средств разных уровней при выражении языковых значений	10				
7.	Тема 7. Основные вопросы синтаксической типологии	10				
	Итого				0	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

7.1. Основная литература:

7.2. Дополнительная литература:

7.3. Интернет-ресурсы:

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по специальности: 050303.65 "Иностранный язык" и специализации не предусмотрено .

Автор(ы):
Рахимова А.Э. _____
"__" _____ 201 __ г.

Рецензент(ы):
Зарипова З.М. _____
"__" _____ 201 __ г.